

## Mamma, quel vino è generoso

Turiddu's aria from the opera *Cavalleria Rusticana*  
Text by *Giovanni Targioni-Tozzetti* and *Guido Menasci*  
Set by *Pietro Mascagni* (1863-1945)

*Turiddu has just challenged Alfio (the husband of his lover, Lola) to a duel. Turridu is torn by mixed emotions. He knows he has wronged Alfio, and, although he is still in love with Lola, he feels remorse for the way he has treated Santuzza whom he refers to here as Santa. Before going to the orchard to meet Alfio, Turiddu stops to speak to his mother one last time.*

<b>Mamma,</b>	<b>quel</b>	<b>vino</b>	<b>è</b>	<b>generoso,</b>
[ˈmam.ma	kwel	ˈviː.no	ɛ	dʒe.ne.ˈroː.zo]
Mother,	this	wine	is	strong,

<b>e</b>	<b>certo</b>	<b>oggi</b>	<b>troppi</b>	<b>bicchier</b>	<b>ne</b>	<b>ho</b>	<b>tracannati...</b>
[e	ˈtʃer.to	ˈɔd.dʒi	ˈtrɔp.pi	bik.ˈkʃe:r	ne	ɔ	tra.kan.ˈnaː.ti]
and	certainly	today	too-many	glasses	of-it	I-have	gulped-down...

Vado fuori all'aperto.  
Ma prima voglio che mi benedite  
come quel giorno che partii soldato.  
E poi, mamma, sentite, s'io, non tornassi,  
voi dovrete fare da madre a Santa,  
ch'io l'avea giurato di condurla all'altare.  
Oh! nulla! è il vino che mi ha suggerito!  
Per me pregate Iddio, un bacio, mamma!  
Un altro bacio... addio!  
S'io non tornassi fate da madre a Santa;  
un bacio, addio!

---

The entire text to this work with the complete  
IPA transcription and literal translation is available for download.

*Thank you!*

